

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。同时，他还鼓励学习者进行口语练习，通过模仿和跟读，逐步提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音指导和大量的听力练习，每一位学习者都能够掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。同时，他还鼓励学习者进行口语练习，通过模仿和跟读，逐步提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音指导和大量的听力练习，每一位学习者都能够掌握英语，实现自己的学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(the Bible, King James Version,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(The Bible, King James version,)

第1/1页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ][ˈdeɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] ['derɪk] ['æŋ,dru:z] [tekst][frɒm; frəm][ˈdʒænjuəri] - [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]
with the help of Derek Andrew's text from January 1992 and the work of
和 这 帮助 的 德里克 安德鲁的 文本 从 一月 - 和 这 工作 的
[ˈbraɪən][ˈteɪlə(r)][ɪn][nəʊ'vembə(r)] - .
Bryan Taylor in November 2002 .
布莱恩 泰勒 在 十一月 - .

参考了 Derek Andrew 于 1992 年 1 月撰写的文章和 Bryan Taylor 于 2002 年 11 月完成的工作。

[bʊk] - [dʒeɪmz]
Book 59 James
书 - 詹姆斯

詹姆斯书59章

- : - : - [dʒeɪmz] , [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] , [tu:; tə]
59 : 001 : 001 James , a servant of God and of the Lord Jesus Christ , to
- : - : - 詹姆斯 , 一个 仆人 的 上帝 和 的 这 主 耶稣 基督 , 到
[ðə; ði]
the
这

59: 001: 001 雅各，神和主耶稣基督的仆人，写信给

[twelv] [traɪbz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['skætəd] [ə'brɔ:d] , ['gri:tɪŋ] .
twelve tribes which are scattered abroad , greeting .
十二 部落 哪个 是 疏散 国外 , 问候 .

散居各地的十二个部族，向你们问好。

- : - : - [maɪ] ['breðrən] , [kaʊnt][,aɪ 'ti:][ɔ:l][dʒɔɪ] [wen] [ji:; ji][fɔ:l][ˈɪntu:][ˈdaɪvəz]
59 : 001 : 002 My brethren , count it all joy when ye fall into divers
- : - : - 我的 弟兄们 , 数数 它 全部 喜悦 什么时候 是的 落下 进入 潜水员

59: 001: 002 我的弟兄们，你们落在百般境遇中，都要以为大喜乐。

[temp'teɪʃənz] ;
temptations ;
诱惑 ;

诱惑；

- : - : - ['nəʊɪŋ] [ðɪs] , [ðæt][ðə; ði] ['traɪɪŋ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] ['wɜ:rkɪθ] ['peɪ(ə)ns] . - :
59 : 001 : 003 Knowing this , that the trying of your faith worketh patience . 59 :
- : - : - 会心 这 , 那 这 尝试 的 你的 信仰 工作 耐心 . - :
- : -
001 : 004
- : -

59: 001: 003 要知道，信心经过考验，就会产生忍耐。59: 001: 004

[bʌt; bət][let] ['peɪ(ə)ns] [hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)] ['pɜ:fɪkt] [wɜ:k] , [ðæt] [ji:; ji] [meɪ] [bi:; bi] ['pɜ:fɪkt] [ænd; ənd]
But let patience have her perfect work , that ye may be perfect and
但 让 耐心 有 她 完美的 工作 , 那 是的 可能 是 完美的 和
[ɪn'taɪə(r)] , ['wɒntɪŋ] ['nʌθɪŋ] . - : - : -
entire , wanting nothing . 59 : 001 : 005
全部的 , 想要 没有什么 . - : - : -

但要让忍耐发挥完全的作用，使你们完全完备，毫无欠缺。59: 001: 005

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [læk] ['wɪzdəm] , [let] [hɪm] [ɑːsk] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðæt] ['gɪvəθ] [tuː; tə]
If any of you lack wisdom , let him ask of God , that giveth to
如果 任何 的 你 缺少 智慧 , 让 他 问 的 上帝 , 那 给予 到

你们中间若有缺少智慧的, 应当求那赐智慧给万物的神。

[ɔːl] [men] ['lɪbərəli] , [ænd; ənd] [ʌpbreɪdɪθ] [nɒt] ; [ænd; ənd] [aɪ 'tiː] [jæl; ʃəl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n]
all men liberally , and upbraideth not ; and it shall be given
全部 男人 慷慨地 , 和 责备 不是 ; 和 它 将 是 给定

慷慨待人, 不责备人; 并且要给予。

[hɪm] . - : - : -
him . 59 : 001 : 006
他 . - : - : -

他.59: 001: 006

[bʌt; bət] [let] [hɪm] [ɑːsk] [ɪn] [feɪθ] , ['nʌθɪŋ] ['weɪvərɪŋ] .
But let him ask in faith , nothing wavering .
但 让 他 问 在 信仰 , 没有什么 摇摆不定 .

但要凭着信心祈求, 不要动摇。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ðæt]
For he that
为了 他 那

因为他

[weɪvəɪθ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ['drɪvŋ] [wɪð] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd]
wavereth is like a wave of the sea driven with the wind and
韦弗雷斯 是 喜欢 一个 海浪 的 这 海 驱动 和 这 风 和

wavereth 就像海浪被风吹动一样,

[tɒst] . - : - : -
tossed . 59 : 001 : 007
抛掷 . - : - : -

抛掷.59: 001: 007

[fɔː(r); fə(r)] [let] [nɒt] [ðæt] [mæn] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [jæl; ʃəl] [rɪ'siːv] ['eni] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] .
For let not that man think that he shall receive any thing of the Lord .
为了 让 不是 那 男人 思考 那 他 将 收到 任何 事物 的 这 主 .

那人不要想从主那里得到什么。

- : - : - [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['maɪndɪd] [mæn] [ɪz] [ʌn'steɪb(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
59 : 001 : 008 A double minded man is unstable in all his ways .
- : - : - 一个 双倍的 有思想 男人 是 不稳定 在 全部 他的 方式 .

59: 001: 008 心怀二意的人, 在所有事情上都没有定见。

- : - : - [let] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ləʊ] [dɪ'griː] [rɪ'dʒʊɪs] [ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɪg'zɔːltɪd] : - : - :
59 : 001 : 009 Let the brother of low degree rejoice in that he is exalted : 59 : 001 :
- : - : - 让 这 兄弟 的 低的 程度 麾 在 那 他 是 崇高 : - : - :
010
-

59: 001: 009 卑微的弟兄因他升为高位而欢喜; 59: 001: 010

[bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪtʃ] , [ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [meɪd] [ləʊ] :
But the rich , in that he is made low :
但 这 富有的 , 在 那 他 是 制成 低的 :

但富人却因此而卑微:

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [æz; əz] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grɑːs] [hiː; hi] [jæl; ʃəl] [pɑːs] [ə'weɪ] .
because as the flower of the grass he shall pass away .
因为 作为 这 花 的 这 草 他 将 经过 离开 .

因为他必像草上的花一样凋零。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sʌn][ɪz][nəʊ][ˈsu:nə(r)][ˈrɪz(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbɜ:nɪŋ] [hi:t] ,
59 : 001 : 011 For the sun is no sooner risen with a burning heat ,
- : - : - 为了 这 太阳 是 不 很快 升起 和 一个 燃烧 热 ,

59:001:011 因为太阳刚升起，带着灼热的阳光，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [wɪθɜ:ɪθ] [ðə; ði][grɑ:s] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈflaʊə(r)][,ðeərˈɒv] [ˈfɔ:ləθ] ,
but it withereth the grass , and the flower thereof falleth ,
但 它 枯萎 这 草 , 和 这 花 其中 坠落 ,
但它使草枯萎，草上的花凋谢。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:] [pəɪɪθ] :
and the grace of the fashion of it perisheth :
和 这 优雅 的 这 时尚 的 它 灭亡 :
而它那时尚的魅力也随之消逝：

[səʊ][ˈɔ:lsəʊ][,æɪ; jəl][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [feɪd] [əˈweɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [weɪz] .
so also shall the rich man fade away in his ways .
所以 还 将 这 富有的 男人 褪色 离开 在 他的 方式 :
富人也必将因他的生活方式而衰落。

- : - : - [ˈblesɪd; blest][ɪz][ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪnˈdjʊərəθ] [tempˈteɪʃ(ə)n] : [fɔ:(r); fə(r)] [wen] [hi:; hi][ɪz]
59 : 001 : 012 Blessed is the man that endureth temptation : for when he is
- : - : - 蒙福 是 这 男人 那 忍耐 诱惑 : 为了 什么时候 他 是
[traɪd] ,
tried ,
尝试 ,

59: 001: 012 忍受试探的人是有福的，因为他经过试探的时候，

[hi:; hi][,æɪ; jəl] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ˈlaɪf] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [ˈprɒmɪst] [tu:; tə][ðem; ðəm]
he shall receive the crown of life , which the Lord hath promised to them
他 将 收到 这 王冠 的 生活 , 哪个 这 主 有 承诺 到 他们
[ðæt] [lʌv] [hɪm] .
that love him .
那 爱 他 :

他必得生命的冠冕，这是主应许给爱他之人的。

- : - : - [let] [nəʊ][mæn] [seɪ] [wen] [hi:; hi][ɪz] [ˈtemptɪd] , [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈtemptɪd] [ɒv; əv][gɒd] :
59 : 001 : 013 Let no man say when he is tempted , I am tempted of God :
- : - : - 让 不 男人 说 什么时候 他 是 受诱惑 , 我 是 受诱惑 的 上帝 :
[fɔ:(r); fə(r)]
for
为了

59: 001: 013 人被试探的时候，不可说：“我是被神试探”，因为

[gɒd] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈtemptɪd] [wɪð] [ˈi:v(ə)l] , [ˈnaɪðə(r)] [temptɛθ] [hi:; hi][ˈeni][mæn] : - : - : -
God cannot be tempted with evil , neither tempteth he any man : 59 : 001 : 014
上帝 不能 是 受诱惑 和 邪恶的 , 两者都不 诱惑 他 任何 男人 : - : - : -

上帝不能受恶事诱惑，他也不会诱惑任何人。 :59: 001: 014

[bʌt; bət] [ˈevri] [mæn][ɪz] [ˈtemptɪd] , [wen] [hi:; hi][ɪz] [drɔ:n] [əˈweɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
But every man is tempted , when he is drawn away of his own
但 每一个 男人 是 受诱惑 , 什么时候 他 是 绘制 离开 的 他的 自己的
但每个人都会受到诱惑，当他被自己的欲望所吸引时。

[lʌst] , [ænd; ənd] [ɪnˈtaɪs] . - : - : -
lust , and enticed . 59 : 001 : 015
欲望 , 和 诱人的 : - : - : -

欲望，以及诱惑。 59:001:015

[ðen] [wen] [lʌst] [hæθ] [kənˈsi:vɪd] , [,aɪ ˈti:] [ˈbrɪŋɪθ] [fɔ:θ] [sɪn] : [ænd; ənd][sɪn] ,
Then when lust hath conceived , it bringeth forth sin : and sin ,
然后 什么时候 欲望 有 构思 , 它 带来 前进 罪 : 和 罪 ,

私欲既怀了胎，就生出罪来；罪，

[wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ˈbrɪŋɪθ] [fɔ:θ] [deθ] .
when it is finished , bringeth forth death .
什么时候 它 是 完成的 , 带来 前进 死亡 :

当它结束时，便会带来死亡。

- : - : - [du:; də] [nɒt] [ɜ:(r)] , [maɪ] [bɪ'ləvɪd] ['breðrən] .
59 : 001 : 016 Do not err , my beloved brethren .
- : - : - 做 不是 犯错 , 我的 心爱 弟兄们 :

59:001:016 我亲爱的弟兄们，不要犯错。

- : - : - ['evrɪ] [gʊd] [ɡɪft] [ænd; ənd] ['evrɪ] ['pɜ:fɪkt] [ɡɪft] [ɪz] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
59 : 001 : 017 Every good gift and every perfect gift is from above ,
- : - : - 每一个 好的 礼物 和 每一个 完美的 礼物 是 从 多于 ,

59:001:017 一切美好的恩赐和完美的礼物都是从上头来的，

[ænd; ənd] ['kʌmɪθ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [ɒv; əv] [laɪts] , [wɪð] [hu:m] [ɪz] [nəʊ] ['vɛəriəbl] ,
and cometh down from the Father of lights , with whom is no variableness ,
和 到来 向下 从 这 父亲 的 灯 , 和 谁 是 不 变异性 ,
['naɪðə(r)] ['ædəʊ] [ɒv; əv] ['tɜ:nɪŋ] .
neither shadow of turning .
两者都不 阴影 的 转弯 :

它来自众光之父，在他并没有改变，也没有转动的影儿。

- : - : - [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] [br'gæʔ] [hi:; hi] [ju: 'es] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [tru:θ] , [ðæt]
59 : 001 : 018 Of his own will begat he us with the word of truth , that
- : - : - 的 他的 自己的 将要 生育 他 我们 和 这 单词 的 真相 , 那

[wi:; wi]

we
我们

59: 001: 018 他凭自己的旨意，用真理的道生了我们，使我们得着所赐给我们的。

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['fɜ:rst,fru:ts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kri:tʃəz] . - : - : -
should be a kind of firstfruits of his creatures . 59 : 001 : 019
应该 是 一个 种类 的 初熟的果实 的 他的 生物 . - : - : -

应该是他所造之物的初熟之果。 59: 001: 019

['weəfɔ:(r)] , [maɪ] [bɪ'ləvɪd] ['breðrən] , [let] ['evrɪ] [mæn] [bi:; bi] [swɪft] [tu:; tə]
Wherefore , my beloved brethren , let every man be swift to
因此 , 我的 心爱 弟兄们 , 让 每一个 男人 是 迅速 到

因此，我亲爱的弟兄们，每个人都应该迅速行动起来。

[hɪə(r)] , [sləʊ] [tu:; tə] [spi:k] , [sləʊ] [tu:; tə] [rəθ] : - : - : -
hear , slow to speak , slow to wrath : 59 : 001 : 020
听到 , 慢的 到 说话 , 慢的 到 愤怒 : - : - : -

慢慢听，慢慢说，慢慢动怒： 59: 001: 020

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [rəθ] [ɒv; əv] [mæn] ['wɜ:rkɪθ] [nɒt] [ðə; ði] ['raɪtʃəsənəs] [ɒv; əv] [gʊd] . - : - : -
For the wrath of man worketh not the righteousness of God . 59 : 001 : 021
为了 这 愤怒 的 男人 工作 不是 这 义 的 上帝 . - : - : -

因为人的愤怒并不能成就神的义。 59: 001: 021

['weəfɔ:(r)] [leɪ] [ə'pɑ:t] [ɔ:l] ['fɪlθɪnəs] [ænd; ənd] [su:pə'flu:əti] [ɒv; əv] ['nɔ:tɪnəs] , [ænd; ənd] [rɪ'si:v]
Wherefore lay apart all filthiness and superfluity of naughtiness , and receive
因此 躺 除 全部 肮脏 和 过剩 的 顽皮 , 和 收到

[wɪð] ['mi:knəs] [ðə; ði] [ɪn'grɑ:ft, -græft] [wɜ:d] ,
with meekness the engrafted word ,
和 谦逊 这 嫁接 单词 ,

所以，你们要脱去一切污秽和邪恶，以温柔的心领受所栽种的道。

[wɪtʃ] [ɪz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [seɪv] [jɔ:(r); jə(r)] [səʊlz] . - : - : -
which is able to save your souls . 59 : 001 : 022
哪个 是 有能力的 到 节省 你的 灵魂 . - : - : -

它能够拯救你们的灵魂。 59:001:022

[bʌt; bət][biː; bi][jiː; ji][ˈduː(ː)əz][ɒv; əv][ðə; ði][wɜːd] , [ænd; ənd][nɒt] [ˈhiərə(r)] [ˈəʊnli] , [drɪˈsiːvɪŋ]
But be ye doers of the word , and not hearers only , deceiving
但 是 是的 实干家 的 这 单词 , 和 不是 听众 仅有的 , 欺骗

你们要行道，不要单单听道，用诡诈的心欺骗人。

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [selvz] .
your own selves .
你的 自己的 自我 :

你们自己。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ˈeni][biː; bi][ə; eɪ][ˈhiərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɜːd] , [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][ˈduːə(r)] ,
59 : 001 : 023 For if any be a hearer of the word , and not a doer ,
- : - : - 为了 如果 任何 是 一个 听者 的 这 单词 , 和 不是 一个 实干家 ,

59: 001: 023 因为若有人只听道而不行道，

[hiː; hi][ɪz][laɪk]
he is like
他 是 喜欢

他就像

[ˈʌntə; ˈʌntu][ə; eɪ][mæn] [brɪˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈnæt(ə)rəl] [feɪs] [ɪn][ə; eɪ] [glɑːs] :
unto a man beholding his natural face in a glass :
到 一个 男人 凝视 他的 自然的 脸 在 一个 玻璃 :

对着镜子看自己本来面目的人来说：

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [brɪˈhəʊldɪθ] [hɪmˈself] , [ænd; ənd][ˈgəʊθ][hɪz; ɪz] [wei] , [ænd; ənd]
59 : 001 : 024 For he beholdeth himself , and goeth his way , and
- : - : - 为了 他 看哪 他自己 , 和 戈特 他的 方式 , 和
[ˈstreɪtweɪ]
straightway
立刻

59: 001: 024 因为他看见了自己，就走，直走

[fɜːɡetɪθ] [wɒt] [ˈmænə(r)][ɒv; əv][mæn][hiː; hi][wɒz; wəz] .
forgetteth what manner of man he was .
忘记 什么 方式 的 男人 他 曾是 :

他忘记了自己曾经是怎样的人。

- : - : - [bʌt; bət][ˈhuːsəʊ] [ˈlɒkəθ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [lɔː] [ɒv; əv] [ˈlɪbəti] , [ænd; ənd]
59 : 001 : 025 But whoso looketh into the perfect law of liberty , and
- : - : - 但 谁 看看 进入 这 完美的 法律 的 自由 , 和

59: 001: 025 但凡详细察看那全备、使人自由的律法的，并且

[kənˈtɪnjuːəθ] [ðeərˈɪn] , [hiː; hi] [ˈbiːɪŋ] [nɒt][ə; eɪ] [fəˈgetfl] [ˈhiərə(r)] , [bʌt; bət]
continueth therein , he being not a forgetful hearer , but
继续 其中 , 他 存在 不是 一个 健忘 听者 , 但

他继续听下去，因为他不是一个健忘的听众，而是

[ə; eɪ]
a
一个

一个

[ˈduːə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɜːk] , [ðɪs] [mæn][æɪ; ʃəl][biː; bi][ˈblesɪd; blest][ɪn][hɪz; ɪz] [diːd] .
doer of the work , this man shall be blessed in his deed .
实干家 的 这 工作 , 这 男人 将 是 蒙福 在 他的 契据 :

做这件事的人，必将因其功绩而蒙福。

- : - : - [ɪf] [ˈeni][mæn] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈlɪdʒəs] , [ænd; ənd] [brɪdlɪθ] [nɒt]
59 : 001 : 026 If any man among you seem to be religious , and bridleth not
- : - : - 如果 任何 男人 之中 你 似乎 到 是 宗教 , 和 缰绳 不是

59: 001: 026 你们中间若有人自以为虔诚，却不勒住自己的性命，

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] , [bʌt; bət] [dɪ'si:vɪθ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɑ:t] , [ðɪs] [mænz] [rɪ'lɪdʒən]
his tongue , but deceiveth his own heart , this man's religion
他的 舌头 , 但 欺骗 他的 自己的 心 , 这 男人的 宗教
他口是心非, 却欺骗自己的心, 这就是这个人的宗教。

[ɪz][veɪn] .
is vain .
是 徒劳 .

是虚荣的。

- : - : - [pjʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ʌndɪ'faɪld] [brɪ'fɔ:(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [ɪz] [ðɪs] ,
59 : 001 : 027 Pure religion and undefiled before God and the Father is this ,
- : - : - 纯的 宗教 和 未受污染的 前 上帝 和 这 父亲 是 这 ,
59: 001: 027 在神我们的父面前, 那纯洁无瑕的虔诚就是如此。

[tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['fɑ:ðələs] [ænd; ənd] ['wɪdəʊz] [ɪn] [ðəə(r)] [ə'flɪk](ə)n] , [ænd; ənd] [tu:; tə]
To visit the fatherless and widows in their affliction , and to
到 访问 这 无父 和 寡妇 在 他们的 痛苦 , 和 到
探望患难中的孤儿寡妇, 并

[ki:p] [hɪm'self] [ʌn'spɒtɪd] [frəm; frəm] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
keep himself unspotted from the world .
保持 他自己 未发现的 从 这 世界 .
让自己远离尘世的污秽。

- : - : - [maɪ] ['breðrən] , [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] [feɪθ] [ʊv; əv] ['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] , [ðə; ði]
59 : 002 : 001 My brethren , have not the faith of our Lord Jesus Christ , the
- : - : - 我的 弟兄们 , 有 不是 这 信仰 的 我们的 主 耶稣 基督 , 这
59: 002: 001 我的弟兄们, 你们没有我们主耶稣基督的信仰吗?

[lɔ:d] [ʊv; əv] ['ɡlɔ:ri] , [wɪð] [rɪ'spekt] [ʊv; əv] [p'ɜ:sənz] . - : - : -
Lord of glory , with respect of persons . 59 : 002 : 002
主 的 荣耀 , 和 尊重的 人 . - : - : -
荣耀之主, 尊重众人。 59: 002: 002

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðəə(r)] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'sembli] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊld] [rɪŋ] ,
For if there come unto your assembly a man with a gold ring ,
为了 如果 那里 来 到 你的 集会 一个 男人 和 一个 金子 戒指 ,
如果有一个人带着金戒指来到你们的聚会中,

[ɪn] ['ɡʊdli] [ə'pærəl] , [ænd; ənd] [ðəə(r)] [kʌm] [ɪn] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [mæn] [ɪn] [vaɪl]
in goodly apparel , and there come in also a poor man in vile
在 很好 服饰 , 和 那里 来 在 还 一个 贫穷的 男人 在 卑鄙的
穿着体面的衣服, 还有一个穿着破烂衣服的穷人进来。

['reɪmənt] ; - : - : -
raiment ; 59 : 002 : 003
服饰 ; - : - : -
服装; 59: 002: 003

[ænd; ənd] [ji:; ji] [hæv; həv] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [hɪm] [ðæt] ['wɛrəθ] [ðə; ði] [geɪ] ['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd]
And ye have respect to him that weareth the gay clothing , and
和 是的 有 尊重 到 他 那 戴雷斯 这 同性恋 衣服 , 和
你们敬重那身穿华丽衣服的人,

[seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] , [sɪt] [ðəʊ] [hɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] ; [ænd; ənd] [seɪ] [tu:; tə] [ðə; ði]
say unto him , Sit thou here in a good place ; and say to the
说 到 他 , 坐 你 这里 在 一个 好的 地方 ; 和 说 到 这
对他说: “请你坐在这里, 这里位置很好。”然后对他说: “

[pɔ:(r); pʊə(r)] , [stænd] [ðəʊ] [ðəə(r)] , [ɔ:(r)] [sɪt] [hɪə(r)] ['ʌndə(r)] [maɪ] ['fʊtstu:l] :
poor , Stand thou there , or sit here under my footstool :
贫穷的 , 站立 你 那里 , 或者 坐 这里 在下面 我的 脚凳 :
可怜的你, 要么站在那里, 要么坐在我的脚凳下:

- : - : - [ɑ:(r); ə(r)][ji: ji][nɒt] [ðen] ['pɑ:(ə)l][ɪn] [jɔ:'selvz] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [br'kɒm] ['dʒʌdʒɪz]
59 : 002 : 004 Are ye not then partial in yourselves , and are become judges
- : - : - 是 是的 不是 然后 部分的 在 你们自己 , 和 是 变得 法官
[pv; əv]['i:v(ə)l] [θɔ:ts] ?
of evil thoughts ?
的 邪恶的 想法 ?

59: 002: 004 你们岂不是偏袒自己，妄自判断恶念吗？

- : - : - [ˈhɑ:kən] , [maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ˈbreðrən] ,
59 : 002 : 005 **Hearken** , **my beloved brethren** ,
- : - : - 倾听 , 我的 心爱 弟兄们 ,

59:002:005 听着，我亲爱的弟兄们，

[hæθ] [nɒt] [gɒd] [ˈtʃəʊzn] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] [rɪtʃ] [ɪn] [feɪθ] ,
Hath not God chosen the poor of this world rich in faith ,
有 不是 上帝 选定 这 贫穷的 的 这 世界 富有的 在 信仰 ,

神岂不是拣选了世上的贫穷人，使他们在信心上富足吗？

[ænd; ənd] ['eəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæθ] ['prɒmɪst] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv] [hɪm] ?
and heirs of the kingdom which he hath promised to them that love him ?
和 继承人 的 这 王国 哪个 他 有 承诺 到 他们 那 爱 他 ?
- : - : -
59 : 002 : 006
- : - : -

以及他应许给那些爱他之人的国度的继承人？ 59: 002: 006

[bʌt; bət][ji:; ji][hæv; həv] [dɪ'spaɪzd] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] .
But ye have despised the poor .
 但 是的 有 被鄙视的 这 贫穷的 .
 但你们却藐视穷人。

[duː; də] [nɒt] [rɪtʃ] [men] [ə'pres] [juː; jʊ] ,
Do not rich men oppress you ,
 做 不是 富有的 男人 压迫 你 ,
 不要让富人欺压你们，

[ænd; ɐnd] [drɔ:] [ju:; jʊ][brɪʃ:(r)][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] [si:ts] ?
and draw you before the judgment seats ?
 和 画 你 前 这 判断 座位 ?
 并将你带到审判台前？

- : - : - [duː də][nɒt] [ðeɪ] [blæs'fi:m] [ðæt] ['wɜːði] [neɪm] [baɪ][dɔː ði] [wɪtʃ] [jiː ji][ɑː(r); ə(r)]
59 : 002 : 007 Do not they blaspheme that worthy name by the which ye are
- : - : - 做 不是 他们 亵渎神明 那 值得 姓名 经过 这 哪个 是的 是
59:002:007 他们岂可亵渎你们所倚靠的那尊名呢？

[kɔ:ld] ? - : - : -
called ? **59** : **002** : **008**
 称为 ? - : - : -

呼叫? 59:002:008

[ɪf] [jiː; ji][fʊl'fɪl][ðə; ði][ˈrɔɪəl] [lɔː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈskɪptʃə(r)] , [ðəʊ]
If ye fulfil the royal law according to the scripture , Thou
 如果 是的 实现 这 皇家 法律 根据 到 这 圣经 , 你

[ʃælt] [lʌv] [ðɑɪ] ['neɪbə(r)] [æz; əz] [ðɑɪ'self] , [ji; jɪ][du; də] [wel] : - : - : -
shalt love thy neighbour as thyself , ye do well : 59 : 002 : 009
 应 爱 你的 邻居 作为 你自己 , 是的 做 出色地 : - : - : -
 要爱人如己, 你们这样做是好的。 59: 002: 009

[bʌt; bət] [ɪf] [jiː; ji][hæv; həv] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] , [jiː; ji] [kə'mɪt] [sɪn] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
But if ye have respect to persons , ye commit sin , and are
但 如果 是的 有 尊重 到 人 , 是的 犯罪 罪 , 和 是
但你们若偏袒他人, 就是犯罪, 并且

[kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [æz; əz] [træns'gresə] . - : - : -
convinced of the law as transgressors . 59 : 002 : 010
确信 的 这 法律 作为 违规者 . - : - : -
确信他们是违法者。 59: 002: 010

[fɔː(r); fə(r)][huːsəʊ'veə(r)][æɪ; ʃəl] [ki:p] [ðə; ði] [həʊl] [lɔː] , [ænd; ənd] [jet] [ə'fend] [ɪn][wʌn]
For whosoever shall keep the whole law , and yet offend in one
为了 无论谁 将 保持 这 所有的 法律 , 和 然而 得罪 在 一
凡遵守全律法, 却在一条律法上跌倒的, 都是如此。

[pɔɪnt] , [hiː; hi][ɪz] ['ɡɪlti] [ɒv; əv][ɔːl] .
point , he is guilty of all .
观点 , 他 是 有罪的 的 全部 .
关键是, 他犯下了所有罪行。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðæt] [sed] , [duː; də][nɒt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] , [sed] ['ɔːlsəʊ] , [duː; də][nɒt]
59 : 002 : 011 For he that said , Do not commit adultery , said also , Do not
- : - : - 为了 他 那 说 , 做 不是 犯罪 通奸 , 说 还 , 做 不是
[kɪl] .
kill .
杀 .
59: 002: 011 因为那说“不可奸淫”的, 也说“不可杀人”。

[naʊ] [ɪf] [ðəʊ] [kə'mɪt] [nəʊ] [ə'dʌltəri] , [jet] [ɪf] [ðəʊ] [kɪl] ,
Now if thou commit no adultery , yet if thou kill ,
现在 如果 你 犯罪 不 通奸 , 然而 如果 你 杀 ,
即使你没有犯奸淫, 却杀人,

[ðəʊ] [ɑːt] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ][trænz'gresə(r); træns'gresə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] . - : - : -
thou art become a transgressor of the law . 59 : 002 : 012
你 艺术 变得 一个 违规者 的 这 法律 . - : - : -
你已成为违法者。 59:002:012

[səʊ] [spi:k] [jiː; ji] , [ænd; ənd][səʊ][duː; də] , [æz; əz] [ðeɪ] [ðæt][æɪ; ʃəl][biː; bi][dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði]
So speak ye , and so do , as they that shall be judged by the
所以 说话 是的 , 和 所以 做 , 作为 他们 那 将 是 评判 经过 这
所以你们要这样说, 这样做, 因为你们将要受审判。

[lɔː] [ɒv; əv] ['lɪbəti] . - : - : -
law of liberty . 59 : 002 : 013
法律 的 自由 . - : - : -
自由法. 59: 002: 013

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][æɪ; ʃəl][hæv; həv][dʒʌdʒmənt] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] , [ðæt] [hæθ] [ʃəʊ] [nəʊ]
For he shall have judgment without mercy , that hath shewed no
为了 他 将 有 判断 没有 怜悯 , 那 有 展示 不
因为他必受无怜悯的审判, 他没有表现出怜悯。

['mɜːsi] ; [ænd; ənd] ['mɜːsi] [rɪ'dʒɔɪsɪθ] [ə'genst] [dʒʌdʒmənt] . - : - : -
mercy ; and mercy rejoiceth against judgment . 59 : 002 : 014
怜悯 ; 和 怜悯 欢欣鼓舞 反对 判断 . - : - : -
怜悯; 怜悯胜过审判。 59: 002: 014

[wɒt] [dʌθ] [aɪ 'tiː][p'rɒfɪt] , [maɪ] ['breðrən] , [ðəʊ] [ə; eɪ][mæn] [seɪ] [hiː; hi] [hæθ]
What doth it profit , my brethren , though a man say he hath
什么 确实 它 利润 , 我的 弟兄们 , 尽管 一个 男人 说 他 有
弟兄们, 即使有人说他有.....又有什么益处呢?

[fɛɪθ] , [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [wɜ:ks] ?
faith , and have not works ?
信仰 , 和 有 不是 作品 ?

只有信心，却没有行为吗？

[kæn; kən] [fɛɪθ] [sɛɪv] [hɪm] ?
can faith save him ?
能 信仰 节省 他 ?

信仰能拯救他吗？

- : - : - [ɪf] [ə; eɪ][ˈbrʌðə(r)][ɔ:(r)][ˈsɪstə(r)][bi:; bi][ˈneɪkɪd] , [ænd; ənd] [ˈdestɪtju:t] [ɒv; əv] [ˈdeɪli] [fu:d] ,
59 : 002 : 015 If a brother or sister be naked , and destitute of daily food ,
- : - : - 如果 一个 兄弟 或者 姐姐 是 裸 , 和 贫困 的 日常的 食物 ,
59: 002: 015 若弟兄或姐妹赤身露体，又缺乏日用的食物，

- : - : - [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ju:; jʊ] [sɛɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðəm; ðəm] , [dɪˈpɑ:t] [ɪn] [pi:s] ,
59 : 002 : 016 And one of you say unto them , Depart in peace ,
- : - : - 和 一 的 你 说 到 他们 , 离开 在 和平 ,
59: 002: 016 你们中间有人对他们说：“平安地去吧！ ”

[bi:; bi][ji:; ji] [wɔ:m] [ænd; ənd] [fɪld] ;
be ye warmed and filled ;
是 是的 温暖 和 已填 ;

愿你们得暖，得饱足；

[nɒtwɪθˈstændɪŋ] [ji:; ji] [ɡɪv] [ðəm; ðəm][nɒt] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈni:dfɪ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbɒdi] ;
notwithstanding ye give them not those things which are needful to the body ;
虽然 是的 给 他们 不是 那些 事物 哪个 是 需要 到 这 身体 ;
[wɒt] [dʌθ] [aɪ ˈti:] [ˈprɒfɪt] ?
what doth it profit ?
什么 确实 它 利润 ?

然而，你们却不给他们身体所需之物；这有什么益处呢？

- : - : - [ˈi:v(ə)n][səʊ] [fɛɪθ] , [ɪf] [aɪ ˈti:] [hæθ] [nɒt] [wɜ:ks] , [ɪz] [ded] , [ˈbi:ɪŋ] [əˈləʊn] .
59 : 002 : 017 Even so faith , if it hath not works , is dead , being alone .
- : - : - 甚至 所以 信仰 , 如果 它 有 不是 作品 , 是 死的 , 存在 独自的 .
59: 002: 017 信心若没有行为，就是死的。

- : - : - [jeɪ] , [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [seɪ] , [ðəʊ] [hæst] [fɛɪθ] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [wɜ:ks] :
59 : 002 : 018 Yea , a man may say , Thou hast faith , and I have works :
- : - : - 是的 , 一个 男人 可能 说 , 你 哈斯特 信仰 , 和 我 有 作品 :
59: 002: 018 有人会说：“你有信心，我有行为。”

[ʃəʊ] [ˌem ˈi:][ðəɪ] [fɛɪθ] [wɪˈðəʊt] [ðəɪ] [wɜ:ks] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [ðɪ:] [maɪ] [fɛɪθ] [baɪ][maɪ] [wɜ:ks] .
shew me thy faith without thy works , and I will shew thee my faith by my works .
展示 我 你的 信仰 没有 你的 作品 , 和 我 将要 展示 你 我的 信仰 经过 我的 作品 .
- : - : -
59 : 002 : 019
- : - : -

你若不凭行为向我显明你的信心，我必凭我的行为向你显明我的信心。 59: 002: 019

[ðəʊ] [brɪˈli:v] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][wʌn][ɡɒd] ; [ðəʊ] [ˈdu:ɪst] [wel] : [ðə; ði]
Thou believest that there is one God ; thou doest well : the
你 相信 那 那里 是 一 上帝 ; 你 不会 出色地 : 这

你相信只有一位神，你信得不错。

[dˈɛvəlz][ˈɔ:lsəʊ] [brɪˈli:v] , [ænd; ənd][ˈtremb(ə)] . - : - : -
devils also believe , and tremble . 59 : 002 : 020
魔鬼 还 相信 , 和 颤抖 . - : - : -

魔鬼也信，并且战兢。 59: 002: 020

[bʌt; bət] [wɪlt] [ðəʊ] [nəʊ] , [əʊ] [veɪn] [mæn] , [ðæt] [feɪθ] [wɪ'ðəʊt] [wɜ:ks] [ɪz]
But wilt thou know , O vain man , that faith without works is
但 枯萎 你 知道 , 哦 徒劳 男人 , 那 信仰 没有 作品 是
但你这虚妄的人哪, 岂能知道没有行为的信心是徒劳的?

[ded] ?
dead ?
死的 ?
死的?

- : - : - [wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪbrəhæm] ['aʊə(r)] ['fɑ:ðə(r)] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] [wɜ:ks] , [wen] [hi:; hi] [hæd; həd]
59 : 002 : 021 Was not Abraham our father justified by works , when he had
- : - : - 曾是 不是 亚伯拉罕 我们的 父亲 合理的 经过 作品 , 什么时候 他 有
59: 002: 021 我们的祖先亚伯拉罕岂不是因行为称义吗? 他既已.....

['ɒfəd] ['aɪzək] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɔ:ltə(r)] ? - : - : -
offered Isaac his son upon the altar ? 59 : 002 : 022
提供 艾萨克 他的 儿子 之上 这 坛 ? - : - : -
以撒将他的儿子献在祭坛上? 59: 002: 022

[si:st] [ðəʊ] [haʊ] [feɪθ] [rɔ:t] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜ:ks] , [ænd; ənd] [baɪ] [wɜ:ks] [wɒz; wəz]
Seest thou how faith wrought with his works , and by works was
西斯特 你 如何 信仰 锻 和 他的 作品 , 和 经过 作品 曾是
你看, 信心是与他的行为并行的, 并且藉着行为, 他得救了。

[feɪθ] [meɪd] ['pɜ:fɪkt] ? - : - : -
faith made perfect ? 59 : 002 : 023
信仰 制成 完美的 ? - : - : -
信仰得以完全? 59:002:023

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['skɪptʃə(r)] [wɒz; wəz] [fʊl'fɪld] [wɪt] [seθ] , ['eɪbrəhæm] [brɪ'li:vɪd] [ɡɒd] ,
And the scripture was fulfilled which saith , Abraham believed God ,
和 这 圣经 曾是 已完成 哪个 赛斯说 , 亚伯拉罕 相信 上帝 ,
经上所记“亚伯拉罕信神”的话就应验了。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪm'pju:tɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['raɪtʃəsənəs] : [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz]
and it was imputed unto him for righteousness : and he was
和 它 曾是 估算 到 他 为了 义 : 和 他 曾是
[kɔ:ld] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ɡɒd] .
called the Friend of God .
称为 这 朋友 的 上帝 :
这就算为他的义, 他又被称为神的朋友。

- : - : - [ji:; ji] [si:] [ðen] [haʊ] [ðæt] [baɪ] [wɜ:ks] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ['dʒʌstɪfaɪd] ,
59 : 002 : 024 Ye see then how that by works a man is justified ,
- : - : - 叶 看 然后 如何 那 经过 作品 一个 男人 是 合理的 ,
59: 002: 024 由此可见, 人是因行为称义的。

[ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [feɪθ] ['əʊnli] .
and not by faith only .
和 不是 经过 信仰 仅有的 .
不单凭信心。

- : - : - ['laɪkwɑɪz] ['ɔ:lsəʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['reɪhæb] [ðə; ði] ['hɑ:lət] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] [wɜ:ks] ,
59 : 002 : 025 Likewise also was not Rahab the harlot justified by works ,
- : - : - 同样地 还 曾是 不是 喇合 这 妓女 合理的 经过 作品 ,
59: 002: 025 同样, 妓女喇合也不是因行为称义的吗?

[wen] [ji; ji][hæd; həd] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] ['mesndʒər] , [ænd; ənd][hæd; həd][sent][ðem; ðəm][aʊt] [ə'hʌðə(r)]
when she had received the messengers , and had sent them out another
什么时候 她 有 已收到 这 信使 , 和 有 发送 他们 出去 其他
[wei] ? - : - : -
way ? 59 : 002 : 026
方式 ? - : - : -

她接见使者后，又从另一条路派他们出去了？ 59: 002: 026

[fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['bɒdi] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz] [ded] , [səʊ] [feɪθ] [wɪ'ðəʊt]
For as the body without the spirit is dead , so faith without
为了 作为 这 身体 没有 这 精神 是 死的 , 所以 信仰 没有
正如没有灵魂的身体是死的，没有灵魂的信心也是死的。

[wɜ:ks] [ɪz] [ded] ['ɔ:lsəʊ] .
works is dead also .
作品 是 死的 还 。

作品也已经完结了。

- : - : - [maɪ] ['breðrən] , [bi; bi][nɒt] ['meni] ['mɑ:stəz] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [wi; wi][fæl; ʃəl]
59 : 003 : 001 My brethren , be not many masters , knowing that we shall
- : - : - 我的 弟兄们 , 是 不是 许多 大师 , 会心 那 我们 将

59:003:001 我的弟兄们，不要多当师傅，因为你们知道我们将来

[rɪ'si:v] [ðə; ði]['greɪtə(r)][kɒndem'nei(ə)n] .
receive the greater condemnation .
收到 这 更大的 谴责 。

受到更严厉的谴责。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ɪn] ['meni] [θɪŋz] [wi; wi] [ə'fend] [ɔ:l] .
59 : 003 : 002 For in many things we offend all .
- : - : - 为了 在 许多 事物 我们 得罪 全部 。

59: 003: 002 因为在许多事情上，我们得罪了所有人。

[ɪf] ['eni][mæn] [ə'fend] [nɒt][ɪn] [wɜ:d] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [mæn] ,
If any man offend not in word , the same is a perfect man ,
如果 任何 男人 得罪 不是 在 单词 , 这 相同的 是 一个 完美的 男人 ,
人若在言语上没有过错，他就是完全人。

[ænd; ənd]['eɪb(ə)] ['ɔ:lsəʊ][tu; tə]['braɪd(ə)][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] .
and able also to bridle the whole body .
和 有能力的 还 到 轡 这 所有的 身体 。
而且还能控制整个身体。

- : - : - [br'həʊld] , [wi; wi][pʊt] ['bɪts][ɪn][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] - [maʊðz] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ə'beɪ] [ju: 'es] ;
59 : 003 : 003 Behold , we put bits in the horses ' mouths , that they may obey us ;
- : - : - 看哪 , 我们 放 比特 在 这 马匹 - 嘴 , 那 他们 可能 服从 我们 ;
59: 003: 003 看哪，我们把嚼环放在马嘴里，使它们听从我们；

[ænd; ənd][wi; wi] [tɜ:n] [ə'baʊt][ðeə(r)] [həʊl] ['bɒdi] .
and we turn about their whole body .
和 我们 转动 关于 他们的 所有的 身体 。
我们转动他们的整个身体。

- : - : - [br'həʊld]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [ʃɪps] , [wɪtʃ] [ðəʊ] [ðeɪ] [bi; bi][səʊ] [greɪt] ,
59 : 003 : 004 Behold also the ships , which though they be so great ,
- : - : - 看哪 还 这 船舶 , 哪个 尽管 他们 是 所以 伟大的 ,
59: 003: 004 看哪，这些船只虽然巨大，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['drɪvŋ] [ɒv; əv] [fiəs] [wɪndz; waɪndz] , [jet] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [tɜ:nd] [ə'baʊt] [wɪð] [ə; eɪ]
and are driven of fierce winds , yet are they turned about with a
和 是 驱动 的 凶猛的 风 , 然而 是 他们 转向 关于 和 一个
[ˈveri] [smɔ:l] [helm] ,
very small helm ,
非常 小的 舵 ,

他们被狂风吹拂，却能用很小的舵调转方向。

[ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [lɪstɪθ] .
whithersoever the governor listeth .
无论去往何处 这 州长 列出 .

无论州长指示去哪里。

- : - : - [i:v(ə)n][səʊ][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈmembə(r)] , [ænd; ənd] [boʊstɪθ] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
59 : 003 : 005 Even so the tongue is a little member , and boasteth great things .
- : - : - 甚至 所以 这 舌头 是 一个 小的 成员 , 和 吹嘘 伟大的 事物 .

59: 003: 005 舌头也是这样，虽然是最小的肢体，却能说大话。

[br'həʊld] , [haʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈfaɪə(r)] [kɪndlɪθ] ! - : - : -
Behold , how great a matter a little fire kindleth ! 59 : 003 : 006
看哪 , 如何 伟大的 一个 事情 一个 小的 火 肯德尔斯 ! - : - : -

看哪，星星之火可以燎原！ 59:003:006

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] , [ə; eɪ] [wɜ:ld] [ɒv; əv][ˈrɪŋkwəti] : [səʊ][ɪz][ðə; ði] [tʌŋ] [ə'mʌŋ]
And the tongue is a fire , a world of iniquity : so is the tongue among
和 这 舌头 是 一个 火 , 一个 世界 的 罪恶 : 所以 是 这 舌头 之中
[ˈaʊə(r)] [ˈmembəz] ,
our members ,
我们的 成员 ,

舌头就是火，是罪恶的世界；舌头在我们百体中也是如此。

[ðæt][,aɪ 'ti:] [dɛfɪlɪθ] [ðə; ði] [həʊl] [ˈbɒdi] , [ænd; ənd] [ˈsetɪθ] [ɒn][ˈfaɪə(r)][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] ;
that it defileth the whole body , and setteth on fire the course of nature ;
那 它 玷污 这 所有的 身体 , 和 塞特 在 火 这 课程 的 自然 ;

它玷污全身，点燃自然规律；

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][set][ɒn][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv] [hel] .
and it is set on fire of hell .
和 它 是 放 在 火 的 地狱 .

它被点燃在地狱之火中。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)] [ˈevri] [kaɪnd][ɒv; əv] [bi:sts] , [ænd; ənd][ɒv; əv][bɜ:dz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
59 : 003 : 007 For every kind of beasts , and of birds , and of
- : - : - 为了 每一个 种类 的 野兽 , 和 的 鸟类 , 和 的
[ˈsɜ:pənts] ,
serpents ,
蛇 ,

59: 003: 007 各种走兽、飞鸟和蛇类，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [si:] , [ɪz] [teɪm] , [ænd; ənd] [hæθ] [bi:n] [teɪm] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] : -
and of things in the sea , is tamed , and hath been tamed of mankind : 59
和 的 事物 在 这 海 , 是 驯服 , 和 有 到过 驯服 的 人类 : -
: - : -
: **003 : 008**
: - : -

海洋中的万物，已被人类驯服： 59: 003: 008

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʌŋ] [kæŋ; kən][nəʊ][mæn] [teɪm] ; [,aɪ 'ti:][ɪz][æŋ; ən] [ʌn'ru:li] [i:v(ə)l] , [fʊl] [ɒv; əv]
But the tongue can no man tame ; it is an unruly evil , full of
但 这 舌头 能 不 男人 驯服 ; 它 是 一个 不羁 邪恶的 , 满的 的

但舌头无人能驯服；它是一种难以驾驭的邪恶，充满了.....

[ˈdedli] [ˈpɔɪz(ə)n] . - : - : -
deadly poison . **59** : **003** : **009**
致命 毒 . - : - : -

致命毒药。59: 003: 009

[ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] [bles] [wiː; wi][ɡɒd] , [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] ; [ænd; ənd][ˌðeəˈwɪð; ˌðeəˈwɪθ] [kɜːs]
Therewith **bless** **we** **God** , **even** **the** **Father** ; **and** **therewith** **curse**
由此 保佑 我们 上帝 , 甚至 这 父亲 ; 和 由此 诅咒
我们当以此赞美神，就是父神；我们当以此咒诅

[wiː; wi][men] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [sɪˈmɪlɪtjuːd] [ɒv; əv][ɡɒd] .
we **men** , **which** **are** **made** **after** **the** **similitude** **of** **God** .
我们 男人 , 哪个 是 制成 后 这 相似性 的 上帝 .
我们人类，是照着神的形象所造的。

- : - : - [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maʊθ] [prəˈsiːdɪθ] [ˈblesɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] .
59 : **003** : **010** **Out** **of** **the** **same** **mouth** **proceedeth** **blessing** **and** **cursing** .
- : - : - 出去 的 这 相同的 嘴 进行 祝福 和 咒骂 .
59: 003: 010 祝福和咒诅从同一个口中发出。

[maɪ]
My
我的
我的

[ˈbreðrən] , [ðɪːz] [θɪŋz] [ɔːt] [nɒt][səʊ][tuː; tə][biː; bi] . - : - : -
brethren , **these** **things** **ought** **not** **so** **to** **be** . **59** : **003** : **011**
弟兄们 , 这些 事物 应该 不是 所以 到 是 . - : - : -
弟兄们，这些事不应该这样。59: 003: 011

[dʌθ] [ə; eɪ][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][send] [fɔːθ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [swiːt] [ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd]
Doth **a** **fountain** **send** **forth** **at** **the** **same** **place** **sweet** **water** **and**
确实 一个 喷泉 发送 前进 在 这 相同的 地方 甜的 水 和
泉水是否从同一地点涌出甘甜的泉水？

[ˈbɪtə(r)] ?
bitter ?
苦的 ?
苦的？

- : - : - [kæn; kən][ðə; ði][fɪɡ] [triː] , [maɪ] [ˈbreðrən] , [beə(r)] [ˈɒlɪv] [ˈberɪz] ?
59 : **003** : **012** **Can** **the** **fig** **tree** , **my** **brethren** , **bear** **olive** **berries** ?
- : - : - 能 这 如图 树 , 我的 弟兄们 , 熊 橄榄 浆果 ?
59: 003: 012 我的弟兄们，无果树能结橄榄果吗？

[ˈaɪðə(r)][ə; eɪ]
either **a**
任何一个 一个
要么

[vaɪn] , [fɪɡz] ?
vine , **figs** ?
藤 , 无花果 ?
葡萄藤，无花果？

[səʊ][kæn; kən][nəʊ][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn][bəʊθ] [jiːld] [sɔːlt][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd]
so **can** **no** **fountain** **both** **yield** **salt** **water** **and**
所以 能 不 喷泉 两个都 屈服 盐 水 和
所以，任何喷泉都不可能既产出盐水又产出水。

[freɪ] .
fresh .
新鲜的 .
新鲜的。

- : - : - [hu:] [ɪz][ə; eɪ][waɪz][mæn][ænd; ənd] [in'dju:] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] ?
59 : 003 : 013 Who is a wise man and endued with knowledge among you ?
- : - : - WHO 是 一个 明智的 男人 和 赋予 和 知识 之中 你 ？

59: 003: 013 你们中间谁是有智慧、有知识的人呢？

[let][hɪm]
let him
让 他

让他

[ʃəʊ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [kənʋə'seɪ(ə)n] [hɪz; ɪz] [wɜ:ks] [wɪð] ['mi:knəs] [ɒv; əv]
shew out of a good conversation his works with meekness of
展示 出去 的 一个 好的 对话 他的 作品 和 谦逊 的

在一次愉快的谈话中，他以谦逊的态度展示了自己的作品。

['wɪzdəm] . - : - : -
wisdom . 59 : 003 : 014
智慧 . - : - : -

智慧.59: 003: 014

[bʌt; bət] [ɪf] [ji:; ji][hæv; həv]['bɪtə(r)] ['envi] [ænd; ənd][straɪf][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] , ['glɔ:ri]
But if ye have bitter envying and strife in your hearts , glory
但 如果 是的 有 苦的 羡慕 和 冲突 在 你的 心 , 荣耀

但你们若心中怀有苦毒的嫉妒和纷争，就当荣耀归于上帝。

[nɒt] , [ænd; ənd][laɪ][nɒt] [ə'genst] [ðə; ði] [tru:θ] . - : - : -
not , and lie not against the truth . 59 : 003 : 015
不是 , 和 说谎 不是 反对 这 真相 . - : - : -

不要说谎，也不要违背真理。59: 003: 015

[ðɪs] ['wɪzdəm] [dɪsɛndɪθ] [nɒt][frɒm; frəm] [ə'bʌv] , [bʌt; bət][ɪz] ['ɜ:θli] ,
This wisdom descendeth not from above , but is earthly ,
这 智慧 下降 不是 从 多于 , 但 是 尘世的 ,

这种智慧并非来自上天，而是来自地上。

['sensʃuəl] , ['devəlɪʃ] .
sensual , devilish .
感性的 , 恶魔般的 .

性感，邪恶。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][weə(r)] ['envi] [ænd; ənd][straɪf] [ɪz] , [ðeə(r)][ɪz] [kən'fju:ʒn] [ænd; ənd] ['evri]
59 : 003 : 016 For where envying and strife is , there is confusion and every
- : - : - 为了 在哪里 羡慕 和 冲突 是 , 那里 是 困惑 和 每一个

59:003:016 哪里有嫉妒和纷争，哪里就有混乱和一切

['i:v(ə)l] [wɜ:k] .
evil work .
邪恶的 工作 .

邪恶之举。

- : - : - [bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ðæt] [ɪz][frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ɪz][fɜ:st][pʃʊə(r)] ,
59 : 003 : 017 But the wisdom that is from above is first pure ,
- : - : - 但 这 智慧 那 是 从 多于 是 第一的 纯的 ,

59:003:017 但从上头来的智慧，首先是纯洁的，

[ðen] ['pi:səbl] , ['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'tri:t] , [fʊl] [ɒv; əv] ['mɜ:si] [ænd; ənd]
then peaceable , gentle , and easy to be intreated , full of mercy and
然后 和平的 , 温和的 , 和 简单的 到 是 未治疗 , 满的 的 怜悯 和
[gʊd] [fru:ts] ,
good fruits ,
好的 水果 ,

然后，他性情温和，平和友善，易于劝服，充满怜悯，结出良善的果实。

[wɪ'ðəʊt] [ˌpɑːʃi'æləti] , [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [hɪ'pɒkrəsi] .
without partiality , and without hypocrisy .
没有 偏袒 , 和 没有 虚伪 .

不偏不倚, 不虚伪。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði][fru:t][ɒv; əv] ['raɪtəsənəs] [ɪz] [səʊn] [ɪn] [pi:s] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðæt]
59 : 003 : 018 And the fruit of righteousness is sown in peace of them that
- : - : - 和 这 水果 的 义 是 播种 在 和平 的 他们 那

59: 003: 018 公义的果实是在和平中为那些.....所栽种的。

[merk] [pi:s] .
make peace .
制作 和平 .

媾和。

- : - : - [frɒm; frəm] [wens] [kʌm] [wɔːz][ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ?
59 : 004 : 001 From whence come wars and fightings among you ?
- : - : - 从 何处 来 战争 和 战斗 之中 你 ?

59:004:001 你们中间的战争和争战是从哪里来的呢？

[kʌm] [ðeɪ] [nɒt]
come they not
来 他们 不是

他们不来

[hens] , [iːv(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [lʌst] [ðæt] [wɔː(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['membəz] ?
hence , even of your lusts that war in your members ?
因此 , 甚至 的 你的 欲望 那 战争 在 你的 成员 ?

所以, 甚至连你们肢体中争战的欲望也是如此吗？

- : - : - [jiː; ji] [lʌst] , [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] : [jiː; ji] [kɪl] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ,
59 : 004 : 002 Ye lust , and have not : ye kill , and desire to have ,
- : - : - 叶 欲望 , 和 有 不是 : 是的 杀 , 和 欲望 到 有 ,
[ænd; ənd] ['kænɒt]
and cannot
和 不能

59: 004: 002 你们贪恋, 却得不到; 你们杀戮, 又渴望拥有, 却不能拥有。

[əb'teɪn] : [jiː; ji] [faɪt] [ænd; ənd][wɔː(r)] , [jet] [jiː; ji][hæv; həv][nɒt] , [br'kæz; br'kɒz][jiː; ji][ɑːsk][nɒt] .
obtain : ye fight and war , yet ye have not , because ye ask not .
获得 : 是的 斗争 和 战争 , 然而 是的 有 不是 , 因为 是的 问 不是 .

你们争战, 却得不到, 因为你们不求。

- : - : - [jiː; ji][ɑːsk] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [nɒt] , [br'kæz; br'kɒz][jiː; ji][ɑːsk] [ə'mɪs] , [ðæt] [jiː; ji] [meɪ]
59 : 004 : 003 Ye ask , and receive not , because ye ask amiss , that ye may
- : - : - 叶 问 , 和 收到 不是 , 因为 是的 问 错误 , 那 是的 可能

59: 004: 003 你们求也得不到, 是因为你们妄求, 以致于.....

[kən'sju:m] [aɪ 'tiː][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [lʌst] .
consume it upon your lusts .
消耗 它 之上 你的 欲望 .

满足你的欲望, 尽情享用吧。

- : - : - [jiː; ji] [ə'dʌltərə(r)] [ænd; ənd] [ə'dʌltərəs] ,
59 : 004 : 004 Ye adulterers and adulteresses ,
- : - : - 叶 通奸者 和 通奸者 ,

59: 004: 004 你们这些通奸的男人和女人,

[nəʊ] [jiː; ji][nɒt] [ðæt] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['enməti] [wɪð] [ɡɒd] ?
know ye not that the friendship of the world is enmity with God ?
知道 是的 不是 那 这 友谊 的 这 世界 是 敌意 和 上帝 ?

你们岂不知与世俗为友就是与神为敌吗？

[,hu:səʊ'velə(r)] [ˈðeəfɔ:(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɒv; əv][ɡɒd] .
whosoever therefore will be a friend of the world is the enemy of God .
 无论谁 所以 将要 是 一个 朋友 的 这 世界 是 这 敌人 的 上帝 .
 所以，凡想要与世俗为友的，就是与神为敌了。

- : - : - [duː; də][jiː; jɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['skriptʃə(r)] [seθ] [ɪn][veɪn] , [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt]
59 : 004 : 005 Do ye think that the scripture saith in vain , The spirit that
- : - : - 做 是的 思考 那 这 圣经 赛斯说 在 徒劳 , 这 精神 那

59: 004: 005 你们以为经上所说“圣灵”是徒然的吗？

['dwɛlɪθ] [ɪn][ju: 'es] [lʌstɪθ] [tu:; tə] ['envi] ? - : - : -
dwelleth in us lusteth to envy ? 59 : 004 : 006
 居住 在 我们 卢斯特斯 到 嫉妒 ? - : - : -
 我们里面是否藏着嫉妒的欲望? 59: 004: 006

[bʌt; bət][hiː, hi] [ˈɡɪvɛθ] [mɔː(r)] [ɡreɪs] .
But he giveth more grace .
 但 他 给予 更多的 优雅 .

但他赐予更多的恩典。

[ˈweəfɔː(r)] [hiː hi] [seθ] , [ɡɒd] [rɪzɪstɪθ]
Wherefore he saith , God resisteth
 因此 他 赛斯说 , 上帝 抵抗
 所以他说，神抵挡

[ðə; ði] [praʊd] , [bʌt; bət] [ˈɡɪvəθ] [ɡreɪs] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] .
the proud , but giveth grace unto the humble .
 这 自豪的 , 但 给予 优雅 到 这 谦逊的 .

祂怜悯骄傲的人，却恩待谦卑的人。

- : - : - [səb'mɪt] [jɔ:'selvz] ['ðeəfɔ:(r)] [tu;; tə][gɒd] .
59 : 004 : 007 Submit yourselves therefore to God .
 - : - : - 提交 你们自己 所以 到 上帝 .
 59: 004: 007 所以你们要顺服上帝。

[rɪ'zɪst] [ðə; ði][ɪ'dev(ə)l] , [ænd; ɐnd][hi;; hi]
Resist the devil , and he
 抵抗 这 魔鬼 , 和 他
 抵挡魔鬼，他

[wɪl] [fli:] [frɒm; frəm][ju:; jə] .
will **flee** **from** **you** .
 将要 逃跑 从 你 .
 会逃离你。

- : - : - [drɔ:] [naɪ] [tu:; tə][gɒd] , [ænd; ɐnd][hi:; hi] [wɪl] [drɔ:] [naɪ] [tu:; tə][ju:; jə] .
59 : 004 : 008 Draw nigh to God , and he will draw nigh to you .
 - : - : - 画 夜 到 上帝 , 和 他 将要 画 夜 到 你 .
 59:004:008 你们亲近上帝 上帝就必亲近你们

[klenz] [jɔ:(r); jə(r)]

Cleanse **your**

洁净 你的

清洗你的

[hændz] , [ji: ji] ['sɪnəz] ; [ænd; ʌnd][ˈpjʊərɪfaɪ][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] , [ji: ji] [ˈdʌb(ə)l] [ˈmaɪndɪd] .
hands , ye sinners ; and purify your hearts , ye double minded .
 双手 , 是的 罪人 ; 和 净化 你的 心 , 是的 双倍的 有思想 .

- : - : - [biː bi] [əˈflɪktɪd] , [ænd; ənd] [mɔːn] , [ænd; ənd] [wiːp] : [let][jɔː(r); jə(r)] [ˈlɑːftə(r)] [biː bi]
59 : 004 : 009 Be afflicted , and mourn , and weep : let your laughter be
- : - : - 是 受苦的 , 和 哀悼 , 和 哭泣 : 让 你的 笑声 是
[tɜːnd]
turned
转向

59: 004: 009 你们要悲伤，要哀恸，要哭泣；让你们的笑声变为悲伤。

[tuː; tə] [ˈmɔːnɪŋ] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][dʒɔɪ][tuː; tə] [ˈhevinəs] .
to mourning , and your joy to heaviness .
到 丧 , 和 你的 喜悦 到 沉重 .

将你的喜乐变为悲伤，将你的喜悦变为沉重。

- : - : - [ˈhʌmb(ə)l] [jɔːˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd][hiː; hi][æɪ; əɪ][lɪft]
59 : 004 : 010 Humble yourselves in the sight of the Lord , and he shall lift
- : - : - 谦逊的 你们自己 在 这 视线 的 这 主 , 和 他 将 举起

59: 004: 010 你们要在主面前谦卑自己，他必高举你们。

[juː; jʊ][ʌp] .
you up .
你 向上 .

你起来。

- : - : - [spiːk] [nɒt][ˈiːv(ə)l][wʌŋ][ɒv; əv][əˈhʌðə(r)] , [ˈbreðrən] .
59 : 004 : 011 Speak not evil one of another , brethren .
- : - : - 说话 不是 邪恶的 一 的 其他 , 弟兄们 .

59: 004: 011 弟兄们，不要彼此毁谤。

[hiː; hi] [ðæt] [ˈspiːkəθ] [ˈiːv(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] , [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒɪθ] [hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] , [ˈspiːkəθ]
He that speaketh evil of his brother , and judgeth his brother , speaketh
他 那 说话 邪恶的 的 他的 兄弟 , 和 审判官 他的 兄弟 , 说话
[ˈiːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
evil of the law ,
邪恶的 的 这 法律 ,

毁谤弟兄、论断弟兄的，就是毁谤律法。

[ænd; ənd][ˈdʒʌdʒɪθ][ðə; ði] [lɔː] : [bʌt; bət] [ɪf] [ðəʊ] [dʒʌdʒ][ðə; ði] [lɔː] ,
and judgeth the law : but if thou judge the law ,
和 审判官 这 法律 : 但 如果 你 法官 这 法律 ,
并判断律法：但如果你判断律法，

[ðəʊ] [ɑːt] [nɒt][ə; eɪ][ˈduːə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] , [bʌt; bət][ə; eɪ][dʒʌdʒ] .
thou art not a doer of the law , but a judge .
你 艺术 不是 一个 实干家 的 这 法律 , 但 一个 法官 .

你不是执法者，而是审判者。

- : - : - [ðeə(r)][ɪz][wʌŋ][ˈlɔːɡɪvə(r)] , [huː] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] :
59 : 004 : 012 There is one lawgiver , who is able to save and to destroy :
- : - : - 那里 是 一 立法者 , WHO 是有能力的 到 节省 和 到 破坏 :

59: 004: 012 只有一位立法者，他能拯救也能毁灭：

[huː] [ɑːt] [ðəʊ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [əˈhʌðə(r)] ?
who art thou that judgest another ?
WHO 艺术 你 那 法官 其他 ?

你算什么，竟敢论断别人？

- : - : - [gəʊ][tuː; tə] [naʊ] , [jiː; ji] [ðæt] [seɪ] ,
59 : 004 : 013 Go to now , ye that say ,
- : - : - 去 到 现在 , 是的 那 说 ,

59: 004: 013 现在就去吧，你们这些说.....的人，

[tuː; tə] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː; tə] ['mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] ['ɪntuː]

To day or to morrow we will go into
到 天 或者 到 明天 我们 将要 去 进入

今天或明天我们将进入

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪti] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] , [ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] , [ænd; ənd]

such a city , and continue there a year , and buy and sell , and
这样的 一个 城市 , 和 继续 那里 一个 年 , 和 买 和 卖 , 和

去这样的城市, 在那里待上一年, 进行买卖,

[get] [geɪn] : - : - : -

get gain : 59 : 004 : 014
得到 获得 : - : - : -

获取增益: 59: 004: 014

[,weə'ræz] [jiː; ji] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [jæl; ʃəl] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] .

Whereas ye know not what shall be on the morrow .
然而 是的 知道 不是 什么 将 是 在 这 明天 :

然而, 你们并不知道明天会发生什么。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz]

For what is
为了 什么 是

究竟是什么?

[jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ?

your life ?
你的 生活 ?

你的生活?

[aɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['veɪpə(r)] , [ðæt] [ə'pɪrəθ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

It is even a vapour , that appeareth for a little
它 是 甚至 一个 汽 , 那 出现 为了 一个 小的

它甚至像一缕轻烟, 转瞬即逝。

[taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [vænɪʃɪθ] [ə'weɪ] .

time , and then vanisheth away .
时间 , 和 然后 消失 离开 :

时间流逝, 然后消失。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [jiː; ji] [ɔːt] [tuː; tə] [seɪ] , [ɪf] [ðə; ði] [ɔːd] [wɪl] , [wiː; wi] [jæl; ʃəl] [lɪv; laɪv] ,
59 : 004 : 015 For that ye ought to say , If the Lord will , we shall live ,
- : - : - 为了 那 是的 应该 到 说 , 如果 这 主 将要 , 我们 将 居住 ,

[ænd; ənd]
and
和

59: 004: 015 所以你们应当说: “主若愿意, 我们必能存活。”

[duː; də] [ðɪs] , [ɔː(r)] [ðæt] . - : - : -

do this , or that . 59 : 004 : 016
做 这 , 或者 那 . - : - : -

做这个, 或者做那个。 59: 004: 016

[bʌt; bət] [naʊ] [jiː; ji] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['bəʊstɪŋ] : [ɔːl] [sʌtʃ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪz]

But now ye rejoice in your boastings : all such rejoicing is
但 现在 是的 魔 在 你的 吹嘘 : 全部 这样的 欢欣鼓舞 是

但如今你们却因夸耀而欢欣鼓舞; 这一切的欢欣鼓舞都是徒劳的。

['iːv(ə)l] .

evil .
邪恶的 :

邪恶的。

- : - : - ['ðeəfɔ:(r)] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] ['nɒʊɪθ] [tu:; tə][du:; də] [gʊd] , [ænd; ənd] ['du:ɪθ] [aɪ 'ti:][nɒt]
59 : 004 : 017 Therefore to him that knoweth to do good , and doeth it not
- : - : - 所以 到 他 那 知道 到 做 好的 , 和 做 它 不是
,
,
,

59: 004: 017 所以，对于那知道行善却不去行的，

[tu:; tə]
to
到

到

[hɪm][aɪ 'ti:][ɪz][sɪn] .
him it is sin .
他 它 是 罪 .

对他来说，这就是罪。

- : - : - [gəʊ][tu:; tə] [naʊ] , [ji:; ji] [rɪtʃ] [men] , [wi:p] [ænd; ənd] [haʊl] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['mɪzəriz]
59 : 005 : 001 Go to now , ye rich men , weep and howl for your miseries
- : - : - 去 到 现在 , 是的 富有的 男人 , 哭泣 和 嚎 为了 你的 苦难
[ðæt]
that
那

59:005:001 去吧，富人们，为你们的苦难哭泣哀嚎吧！

[ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɒn][ju:; jʊ] .
shall come upon you .
将 来 之上 你 .

必将临到你。

- : - : - [jɔ:(r); jə(r)] ['rɪtʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'rʌptɪd] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['gɑ:mənts] [ɑ:(r); ə(r)]
59 : 005 : 002 Your riches are corrupted , and your garments are
- : - : - 你的 财富 是 腐败的 , 和 你的 服装 是
['mɒθ .ɪ:t(ə)n] .
motheaten .
斑驳的 .

59: 005: 002 你的财富已经腐烂，你的衣服已经破损。

- : - : - [jɔ:(r); jə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪz] ['kæŋkəd] ;
59 : 005 : 003 Your gold and silver is cankered ;
- : - : - 你的 金子 和 银 是 溃疡 ;

59:005:003 你的金银都发霉了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rʌst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ə'genst] [ju:; jʊ] ,
and the rust of them shall be a witness against you ,
和 这 锈 的 他们 将 是 一个 证人 反对 你 ,
它们的锈迹将作为证人指证你们。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ɪ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [fleʃ] [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)]['faɪə(r)] .
and shall eat your flesh as it were fire .
和 将 吃 你的 肉 作为 它 是 火 .

祂将吞噬你的血肉，如同吞噬烈火。

[ji:; ji][hæv; həv] [hi:pt] ['trezə(r)] [tə'geðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] .
Ye have heaped treasure together for the last days .
叶 有 堆积如山 宝藏 一起 为了 这 最后的 天 .

你们为末世积攒了财宝。

- : - : - [bɪ'həʊld] , [ðə; ði][ˈhaɪə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbəə(r)] [hu:] [hæv; həv] [ri:p] [ˈdaʊn] [jɔ:(r); jə(r)]
59 : 005 : 004 Behold , the hire of the labourers who have reaped down your
- : - : - 看哪 , 这 聘请 的 这 劳工 WHO 有 收获 向下 你的
[ˈfi:ldz] ,
fields ,
字段 ,

59: 005: 004 看哪，收割你们田地的工人所得到的工价，

[wɪtʃ] [ɪz][pɒv; əv][ju:; jʊ][kept] [bæk] [baɪ] [frɔ:d] , ['kraɪθ] :
which is of you kept back by fraud , crieth :
哪个 是 的 你 保留 后退 经过 欺诈罪 , 哭泣 :

你们当中谁因欺诈而被蒙蔽，请哭诉：

[ænd; ənd][ðə; ði][kraɪz][pɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ri:p] [ɑ:(r); ə(r)] ['entəd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪəz]
and the cries of them which have reaped are entered into the ears
和 这 哭泣 的 他们 哪个 有 收获 是 进入 进入 这 耳朵
[pɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [pɒv; əv]['sæ'beɪθ] . - : - : -
of the Lord of sabaoth . 59 : 005 : 005
的 这 主 的 萨巴奥斯 . - : - : -

收割者的呼声传到了万军之主的耳中。59: 005: 005

[ji:; ji][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['pleʒə(r)] [pɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd] [bi:n] ['wɒntən] ; [ji:; ji]
Ye have lived in pleasure on the earth , and been wanton ; ye
叶 有 居住地 在 乐趣 在 这 地球 , 和 到过 放肆 ; 是的

你们在世上享乐，放荡不羁；你们

[hæv; həv] ['nʌrɪʃt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ][deɪ] [pɒv; əv] ['slɔ:tə(r)] .
have nourished your hearts , as in a day of slaughter .
有 营养 你的 心 , 作为 在 一个 天 的 屠宰 .

如同在屠宰之日，滋养你们的心。

- : - : - [ji:; ji][hæv; həv] [kən'demd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][dʒʌst] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [dʌθ] [nɒt]
59 : 005 : 006 Ye have condemned and killed the just ; and he doth not
- : - : - 叶 有 谴责 和 被杀 这 只是 ; 和 他 确实 不是
[rɪ'zɪst]
resist
抵抗

59: 005: 006 你们定了义人的罪，杀了他；他却不反抗

[ju:; jʊ] .
you .
你 .

你。

- : - : - [bi:; bi]['peɪ(ə)nt] ['ðeəfɔ:(r)] , ['breðrən] , ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [pɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] .
59 : 005 : 007 Be patient therefore , brethren , unto the coming of the Lord .
- : - : - 是 病人 所以 , 弟兄们 , 到 这 未来 的 这 主 .

59: 005: 007 所以弟兄们，你们要忍耐，直到主来。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [weɪtɛθ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['preʃəs] [fru:t][pɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd]
Behold , the husbandman waiteth for the precious fruit of the earth , and
看哪 , 这 农夫 等待 为了 这 宝贵的 水果 的 这 地球 , 和
[hæθ] [lɒŋ] ['peɪ(ə)ns] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] ,
hath long patience for it ,
有 长的 耐心 为了 它 ,

看哪，农夫等候地里宝贵的出产，并且恒久忍耐。

[ʌn'tɪl][hi:; hi] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['ɜ:li] [ænd; ənd]['lætə(r)][reɪn] .
until he receive the early and latter rain .
直到 他 收到 这 早期的 和 后者 雨 .

直到他得到早雨和晚雨。

- : - : - [biː; bi][jiː; ji][ˈɔːlsəʊ][ˈpeɪ(ə)nt] ; [ˈstæblɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ]
59 : 005 : 008 Be ye also patient ; stablish your hearts : for the coming
- : - : - 是 是的 还 病人 ; 建立 你的 心 : 为了 这 未来
[ɒv; əv]
of
的

59: 005: 008 你们也要忍耐，坚固你们的心，因为将来必有美好的事情发生。

[ðə; ði] [lɔːd] [ˈdrɔːɪθ] [naɪ] .
the Lord draweth nigh .
这 主 绘制 夜 .

主临近了。

- : - : - [grʌdʒ] [nɒt][wʌn] [əˈɡenst] [əˈnʌðə(r)] , [ˈbreðrən] , [lest][jiː; ji][biː; bi]
59 : 005 : 009 Grudge not one against another , brethren , lest ye be
- : - : - 怨恨 不是 一 反对 其他 , 弟兄们 , 免得 是的 是

59: 005: 009 弟兄们，不要彼此埋怨，免得你们.....

[kənˈdemd] : [brɪˈhəʊld] , [ðə; ði][dʒʌdʒ] [ˈstændɪθ] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .
condemned : behold , the judge standeth before the door .
谴责 : 看哪 , 这 法官 站立 前 这 门 .

被判刑的人：看哪，审判官站在门前。

- : - : - [teɪk] , [maɪ] [ˈbreðrən] , [ðə; ði] [ˈprɒfɪts] , [huː] [hæv; həv][ˈspəʊkən][ɪn][ðə; ði] [neɪm]
59 : 005 : 010 Take , my brethren , the prophets , who have spoken in the name
- : - : - 拿 , 我的 弟兄们 , 这 先知 , WHO 有 说 在 这 姓名

59:005:010 我的弟兄们，你们要接受那些奉.....名说话的先知们

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)][ɒv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] [əˈflɪk(ə)n] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
of the Lord , for an example of suffering affliction , and of
的 这 主 , 为了 一个 例子 的 痛苦 痛苦 , 和 的

主的榜样，为遭受苦难作证，以及

[ˈpeɪ(ə)ns] .
patience .
耐心 .

耐心。

- : - : - [brɪˈhəʊld] , [wiː; wi] [kaʊnt] [ðem; ðəm] [ˈhæpi] [wɪtʃ] [ɪnˈdʒʊə(r)] .
59 : 005 : 011 Behold , we count them happy which endure .
- : - : - 看哪 , 我们 数数 他们 快乐的 哪个 忍受 .

59: 005: 011 看哪，我们称那些坚持到底的人为有福的。

[jiː; ji][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
Ye have heard of the
叶 有 听到 的 这

你们都听说过.....

[ˈpeɪ(ə)ns] [ɒv; əv][dʒɒp] , [ænd; ənd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ;
patience of Job , and have seen the end of the Lord ;
耐心 的 工作 , 和 有 已见 这 结尾 的 这 主 ;

约伯的忍耐，以及对主的结局的见证；

[ðæt] [ðə; ði]
that the
那 这

那

[lɔːd] [ɪz] [ˈveri] [ˈpɪtɪf(ə)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ˈtendə(r)] [ˈmɜːsi] .
Lord is very pitiful , and of tender mercy .
主 是 非常 可怜 , 和 的 投标 怜悯 .

主慈悲为怀，怜悯有加。

- : - : - [bʌt; bət] [əˈbʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] , [maɪ] [ˈbreðrən] , [swəə(r)][nɒt] , [ˈnaɪðə(r)][baɪ] [ˈhev(ə)n] ,
59 : 005 : 012 But above all things , my brethren , swear not , neither by heaven ,
- : - : - 但 多于 全部 事物 , 我的 弟兄们 , 发誓 不是 , 两者都不 经过 天堂 ,

59:005:012 但我的弟兄们, 最要紧的是, 不要起誓, 也不要指着天起誓,

[ˈnaɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] [z:θ] , [ˈnaɪðə(r)][baɪ][ˈeni] [ˈʌðə(r)] [əʊθ] : [bʌt; bət][let][jɔ:(r); jə(r)] [jeɪ] [bi:: bi] [jeɪ] ;
neither by the earth , neither by any other oath : **but let your yea be yea ;**
两者都不 经过 这 地球 , 两者都不 经过 任何 其他 誓言 : 但 让 你的 是的 是 是的 ;

既不要指着大地发誓, 也不要指着其他任何誓言发誓; 你们的“是”就应该是“是”。

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [neɪ] , [neɪ] ; [lest][ji:: ji] [fɔ:l] [ˈɪntu:] [kɒndemˈneɪ](ə)n] .

and your nay , nay ; lest ye fall into condemnation .
和 你的 不 , 不 ; 免得 是的 落下 进入 谴责 .

你们要说“不”, 免得你们落入定罪之中。

- : - : - [ɪz] [ˈeni] [əˈmʌŋ] [ju:: jʊ] [əˈflɪktɪd] ?

59 : 005 : 013 Is any among you afflicted ?
- : - : - 是 任何 之中 你 受苦的 ?

59:005:013 你们中间有人受苦吗?

[let][hɪm] [preɪ] .

let him pray .
让 他 祈祷 .

让他祈祷。

[ɪz] [ˈeni] [ˈmeri] ?

Is any merry ?
是 任何 欢乐 ?

有人开心吗?

[let][hɪm] [sɪŋ] [sa:mz] .

let him sing psalms .
让 他 唱歌 诗篇 .

让他唱诗篇。

- : - : - [ɪz] [ˈeni] [sɪk] [əˈmʌŋ] [ju:: jʊ] ?

59 : 005 : 014 Is any sick among you ?
- : - : - 是 任何 生病的 之中 你 ?

59:005:014 你们当中有人生病吗?

[let][hɪm] [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈeldəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

let him call for the elders of the
让 他 称呼 为了 这 长者 的 这

让他召集长老们

[tʃɜ:tʃ] ; [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [preɪ] [ˈəʊvə(r)][hɪm] , [əˈnɔɪntɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ɔɪl][ɪn]

church ; and let them pray over him , anointing him with oil in
教会 ; 和 让 他们 祈祷 超过 他 , 膏抹 他 和 油 在

让他们在教堂里为他祷告, 用油膏抹他。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] : - : - : -

the name of the Lord : 59 : 005 : 015
这 姓名 的 这 主 : - : - : -

主的名: 59: 005: 015

[ænd; ənd][ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv] [feɪθ] [jæl; jəl] [seɪv] [ðə; ði] [sɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d]

And the prayer of faith shall save the sick , and the Lord
和 这 祷告 的 信仰 将 节省 这 生病的 , 和 这 主

出于信心的祈祷必能救治病人, 主也必如此。

[jæl; jəl] [reɪz] [hɪm] [ʌp] ; [ænd; ənd] [ɪf] [hi:: hi][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [sɪnz] , [ðeɪ] [jæl; jəl]

shall raise him up ; and if he have committed sins , they shall
将 增加 他 向上 ; 和 如果 他 有 坚定的 罪孽 , 他们 将

必将他复活; 如果他犯了罪, 他们必将.....

[biː; bi] [fə'givn] [hɪm] .
be forgiven him .
是 已原谅 他 .

原谅他吧。

- : - : - [kən'fes] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlts] [wʌn][tuː; tə] [ə'hʌðə(r)] , [ænd; ənd] [preɪ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)]
59 : 005 : 016 Confess your faults one to another , and pray one for
- : - : - 承认 你的 故障 一 到 其他 , 和 祈祷 一 为了
[ə'hʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

59:005:016 你们要彼此认罪，互相代求。

[ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [biː; bi] [hiːld] .
that ye may be healed .
那 是的 可能 是 已治愈 .

好让你们得医治。

[ðə; ði] [rɪ'fektʃuəl] [ˈfɜːvənt] [preə(r)] [pɒv; əv][ə; eɪ]
The effectual fervent prayer of a
这 有效的 热切 祷告 的 一个
有效的、热切的祈祷

[ˈraɪtʃəs] [mæn] [ə'veɪləθ] [mʌtʃ] .
righteous man availeth much .
正义 男人 可用 很多 .

义人大大益处。

- : - : - [rɪ'laɪəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [laɪk] [ˈpæ(ə)nz] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ,
59 : 005 : 017 Elias was a man subject to like passions as we are ,
- : - : - 埃利亚斯 曾是 一个 男人 主题 到 喜欢 激情 作为 我们 是 ,
[ænd; ənd][hiː; hi]
and he
和 他

59:005:017 伊利亚斯和我们一样，也是一个有各种情感的人，而且他

[preɪd] [ˈɜːnɪstli] [ðæt] [aɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt] [reɪn] : [ænd; ənd] [aɪ 'tiː] [reɪnd] [nɒt] [ɒn]
prayed earnestly that it might not rain : and it rained not on
祈祷 切实 那 它 可能 不是 雨 : 和 它 下雨了 不是 在
恳切祷告，求天不要下雨；果然没有下雨。

[ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ] [ðə; ði] [speɪs] [pɒv; əv] [θriː] [jɪəz] [ænd; ənd] [sɪks] [mʌnθs] . - : - : -
the earth by the space of three years and six months . 59 : 005 : 018
这 地球 经过 这 空间 的 三 年 和 六 几个月 . - : - : -

地球在三年零六个月内。 59:005:018

[ænd; ənd][hiː; hi] [preɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [geɪv] [reɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ]
And he prayed again , and the heaven gave rain , and the earth
和 他 祈祷 再次 , 和 这 天堂 给予 雨 , 和 这 地球
他又祷告，天就降下雨水，大地也降下雨水。

[brɔːt] [fɔːθ] [hɜː(r); hə(r)] [fruːt] .
brought forth her fruit .
带来 前进 她 水果 .

她生下了果实。

- : - : - [ˈbreðrən] , [ɪf] [ˈeni] [pɒv; əv][juː; jʊ][duː; də] [ɜː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][wʌn]
59 : 005 : 019 Brethren , if any of you do err from the truth , and one
- : - : - 弟兄们 , 如果 任何 的 你 做 犯错 从 这 真相 , 和 一
[kən'vɜːt]
convert
转变

59:005:019 弟兄们，你们中间若有人偏离真理，即使有一个人皈依基督教，你们也要劝勉他，不要让他再皈依。

[hɪm] ;
him ;
他 ;

他;

- : - : - [let] [hɪm] [nəʊ] ,
59 : 005 : 020 Let him know ,
- : - : - 让 他 知道 ,

59:005:020 让他知道，

[ðæt] [hiː; hi] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['sɪnə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['erə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wei] [[æɪ; ʃəl] [seɪv]
that he which converteth the sinner from the error of his way shall save
那 他 哪个 转换 这 罪人 从 这 错误 的 他的 方式 将 节省
[ə; eɪ] [səʊl] [frɒm; frəm] [deθ] ,
a soul from death ,
一个 灵魂 从 死亡 ,

使罪人悔改，脱离歧途的人，就能拯救一个灵魂免于死亡。

[ænd; ənd] [[æɪ; ʃəl] [haɪd] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [sɪnz] .
and shall hide a multitude of sins .
和 将 隐藏 一个 民众 的 罪孽 .

并能掩盖许多罪行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

